

用户手册



GRACO

3A9186C

ZH

TRUECOAT 360

TRUEAIRLESS®

工程项目系列喷涂机



重要安全说明

使用设备之前，请阅读本手册和设备（包括电源线）上的所有警告及说明。熟悉操控装置并正确使用。请妥善保存这些说明。



重要医疗信息

请仔细阅读随喷枪提供的医疗警报卡。它包含注射伤害治疗信息，可以给医生提供参考。操作设备时请随身携带该卡片。



ti41209a



仅适用于水性建筑涂料和涂层的便携喷涂应用。仅供家庭使用。
未获准用于爆炸性环境或危险性（分类）场所。

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.




喷涂之前

喷涂之前

请查看重要安全信息警告

重要提示！ 请仔细阅读并养成良好的安全习惯。

型号

认证	电压	型号	名称	描述	最大工作压力
---	120V	26D523	TrueCoat 360	单速	2000 磅/平方英寸 (13.8 兆帕、 138 巴)
		26D524	TrueCoat 360 DSP	双速高级版	
		26D529	TrueCoat 360 VSP	变速高级版	
	230V	26D521	TrueCoat 360	单速	
		26D522	TrueCoat 360 DSP	双速高级版	
		26D528	TrueCoat 360 VSP	变速高级版	
	230V	26D519	TrueCoat 360	单速	
		26D520	TrueCoat 360 DS	双速	
		26D527	TrueCoat 360 VSP	变速高级版	
	230V	26D684	TrueCoat 360	单速	
		26D685	TrueCoat 360 DS	双速	
		26D686	TrueCoat 360 VSP	变速高级版	
有关 26D519 认证， 请参见上文。	230V	25F147	TrueCoat 360	单速 为瑞士配置	

在线资源

访问我们的网站:	graco.com/homeowner
操作视频:	graco.com/homeeducationcenter
手册:	graco.com/homeownersupport
线上零配件:	graco.com/homeownerparts



操作视频
<http://graco.com/homeeducationcenter>

重要使用信息

感谢购买!

恭喜您! 您购买了 Graco Inc. 生产的高品质涂料喷涂机。该喷涂机具有优异的喷涂性能, 用于喷涂水性建筑涂料和涂层。本使用信息旨在帮助您了解哪些种类的涂料可以用于此喷涂机。

请阅读涂料容器标签上的信息, 判定该涂料能否用于您的喷涂机。请向供应商索要安全数据表(SDS)。容器标签和 SDS 会说明涂料的成分以及相关的具体预防措施。

涂料、涂层和清洗材料通常可以分成以下 **3 种基本类型**:



水性: 容器标签应指明可使用肥皂水清洗此涂料。本喷涂机与此类涂料兼容。本喷涂机与刺激性清洁剂 (如氯漂白剂) **不兼容**。



油性: 容器标签应指明此材料易燃, 并且可使用矿物油精或涂料稀释剂清洗。此类涂料与本喷涂机 **不兼容**, 因此**不能**使用。



易燃: 此类涂料含易燃溶剂, 如二甲苯、甲苯、石脑油、丁酮、喷漆稀释剂、丙酮、工业酒精和松节油。容器标签应指明此涂料易燃。此类涂料与您的喷涂机**不兼容切勿**使用。



警告

起火爆炸危险

不要喷涂易燃物质或用易燃物质清洁。只能使用水性涂料。

注意

本喷涂机与刺激性清洁剂 (如氯漂白剂) **不兼容**。使用这些清洁剂会损坏喷涂机。

目录

目录

喷涂之前	2
型号	2
在线资源	2
重要使用信息	3
目录	4
一般电动工具安全信息	5
警告	7
了解喷涂机	10
了解控件	11
设置	12
泄压步骤	12
料杯注料	12
启动	15
喷涂	17
喷嘴方向	17
喷型质量	18
喷涂角度	18
对准喷涂机	18
触发时间	18
可反转喷嘴	19
拆除喷嘴	19
喷嘴的安装	19
清除喷嘴堵塞物	20
料杯加注	21
在喷涂过程中停顿	21
清理	22
清洗喷涂机	22
存放	24
回收和弃置	25
产品寿命结束	25
故障排除	26
备件	30
单速、双速、双速高级版	30
零配件清单 - 单速、双速、双速高级版	31
备件	32
变速高级版	32
零配件清单 - 变速高级版	33
通用零配件	34
零配件清单	34
技术参数	35
Graco 标准保修	36

一般电动工具安全信息



阅读所有安全警告及说明。

不遵守下列警告和说明可能导致电击、火灾和/或重伤。

保存所有警告和说明，以备将来查阅。

警告中所述的“电动工具”是指电驱动电动工具。

工作区域安全

- 保持工作区域清洁、光线良好。混乱或黑暗区域会引发事故。
- 请勿在爆炸性环境（例如存在易燃液体、气体或粉尘）中使用电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或烟气。
- 让儿童和旁观者离开后再操作电动工具。走神或分心会造成失控状况。

电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改造插头。需接地的电动工具不能使用任何转接器插头。将原装插头和配套的插座一起使用会降低电击危险。
- 避免身体接触接地表面，例如管路、散热器、电灶和冰箱。身体接地会增加电击危险。
- 请勿将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。电动工具进水后会增加电击危险。
- 不得滥用电线。切勿用电线搬运、拉扯电动工具或拔出其插头。让电线远离热、油、锐边或活动部件。受损或缠绕的电线会增加电击危险。
- 在户外操作电动工具时，请使用适合户外使用的加长电线。适合户外使用的电线将降低电击危险。
- 如果不得不在潮湿的环境中使用电动工具，请使用带有漏电保护器 (RCD) 的电源。使用漏电保护器会降低电击危险。

人身安全

- 保持警觉，操作电动工具时关注进行的操作并运用常识判断。切勿在疲劳时或在吸毒、酗酒或药物治疗后使用电动工具。使用电动工具时片刻的分心可能导致严重的人身伤害。
- 使用个人防护设备。始终配戴护目用具。防护设备（如适当条件下使用的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽或听力保护装置）可减少人身伤害。
- 防止意外启动。连接电源和/或电池组、扛起或搬运电动工具时，确保开关处于关闭位置。将手指放在开关上搬运电动工具或搬运开关处于接通状态的电动工具会引发事故。
- 启动电动工具之前，请将任何调节钥匙或扳手拿开。放在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙可能导致人身伤害。
- 请勿将身体过度探出。始终注意脚下并保持平衡。这样能在意外情况下更好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松的衣服或佩戴饰品。让您的头发、衣服和手套远离活动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入活动部件。
- 如果设备使用吸尘装置和集尘装置，请确保正确连接、使用得当。使用集尘装置可减少灰尘引起的危险。

一般电动工具安全信息



电动工具使用和注意事项

- **不要滥用电动工具。**根据具体用途选择适当的电动工具。以额定的速度使用电动工具，会让您的工作更高效、更安全。
- **如果开关不能正常接通或关断，则不能使用该电动工具。**开关无法控制的电动工具非常危险，必须进行修理。
- **在进行任何调整、更换附件或存放电动工具之前，请从电源上拔下插头。**此类预防性安全措施可减少意外启动电动工具的危险。
- **将闲置电动工具存放在儿童无法触及之处，勿让不熟悉电动工具或操作说明的人员操作电动工具。**未经培训的人员使用电动工具非常危险。
- **维护电动工具。**检查活动部件是否有偏差或被卡住、零件是否损坏、是否有任何其他影响电动工具操作的情况。如有损坏，请在使用前维修电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- **根据需要完成的工作以及工作条件，按照说明书使用电动工具和配件。**将电动工具用于非预定用途可能会导致危险情况。

维修

- **电动工具必须由合格的维修人员维修，且必须只使用相同的备件进行更换。**这样做可确保电动工具的安全。

警告

以下为针对本设备的设置、使用、接地、维护及修理的警告。惊叹号符号表示一般性警告，而各种危险符号则表示与特定操作过程有关的危险。当手册中的这些符号出现在机身上，或是警告标牌上时，请查看这些警告。并未包含在本章节内的针对产品的危险符号及警告，可能在本手册内适当的章节出现。

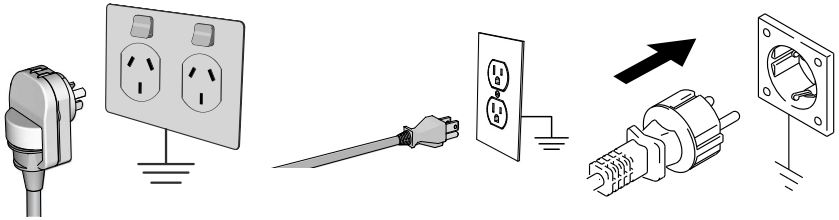
警告



接地

此产品必须接地。当发生电路短路时，接地可以通过给电流提供一条释放线路，从而降低触电危险。此产品配有接地线以及相应的接地插头。必须将该插头插入按照当地法规条例正确安装并接地的电源插座上。

- 接地插头安装不当会导致电击危险。
- 此产品适合在标称电压为 120 伏或 230 伏的电路上使用，其接地插头与下图所示的插头类似。



- 只能将本产品连接至与该插头具有相同构型的电源插座中。
- 不得改装提供的插头。如果无法将其插入电源插座内，让合格的电工来安装电源插座。
- 此产品不得使用 3-2 转换适配器。
- 需要修理或更换电线或插头时，不要将接地线连接至任一电源端子上。
- 外表为绿色，且无论是否有黄色条纹的绝缘线，为接地线。
- 当您未能完全理解接地说明，或是不确定此产品是否已经正确接地时，应由有资质的电工或是维护人员进行检查。

加长电线:

- 只能使用 3 芯延长电线，而且其一端要有一个接地插头，另一端要有一个可接受该产品所带插头的接地插座。
- 请确保您的延长线没有损坏。
- 如果必须用到延长线，请使用至少 12 AWG (2.5 mm²) 的线来承载本设备所需电流。截面较小的电线将导致线内电压下降，损失功率并形成过热。

警告



火灾和爆炸危险

工作区内的易燃烟雾（如溶剂及油漆烟雾）可能被点燃或爆炸。避免火灾及爆炸：

- 不要喷涂易燃物质或用易燃物质清洁。只能使用水性涂料。
- 只能在通风良好的地方使用此设备。
- 喷涂机会产生电火花。在喷涂机附近使用易燃液体时，要让喷涂机离开爆炸性蒸气至少 20 英尺（6.1 米）。
- 确保工作区无碎屑，包括溶剂、碎布和汽油。
- 必须将工作区域内所有设备接地。请参见**接地说明**。
- 在工作区域放置工作正常的灭火器。



触电危险

该设备必须接地。系统接地不当、设置不正确或使用不当都可导致电击。

- 进行设备维修之前，要关闭电源并切断电源线的连接。
- 只能连接至已接地的电源插座。
- 只能使用三芯加长电线。
- 确保电源及延长电线上的接地插脚完好无损。
- 切勿暴露于雨水中。要存放在室内。
- 只能通过授权的服务中心更换损坏的电源线。








皮肤注射危险

高压喷射能够将毒素注射到体内，产生严重伤害，最终可能导致截肢。如被喷到，**请立即就医**。

- 请勿将喷枪瞄准或向任何人或动物喷涂。
- 双手和身体的其他部位应远离喷射物。例如，不要试图用身体的任何部位阻止泄露。
- 应始终使用喷嘴护罩。不得在未装好喷嘴护罩的情况下喷涂。
- 应使用 Graco 喷嘴。
- 应小心清洗和更换喷嘴。如果喷涂时出现喷嘴堵塞，请先遵照**泄压步骤**关机并释放压力，然后方可卸下喷嘴进行清洁。
- 电源关闭后，设备保持压力。在无人照看时，不要使设备处于通电或受压状态。当设备无人照看或未使用时，以及维修、清洁或拆除零件前，请遵循**泄压步骤**。
- 检查零部件是否有损坏的迹象。更换所有损坏的零部件。
- 本系统能够产生 2000 磅/平方英寸（138 巴，13.8 兆帕）的工作压力。因此要求额定压力至少为 2000 磅/平方英寸（138 巴、13.8 兆帕）的 Graco 零配件或附件。
- 在操作设备之前，要确保所有连接都牢固。
- 了解如何快速关机和释放压力。要透彻熟悉装置控制。

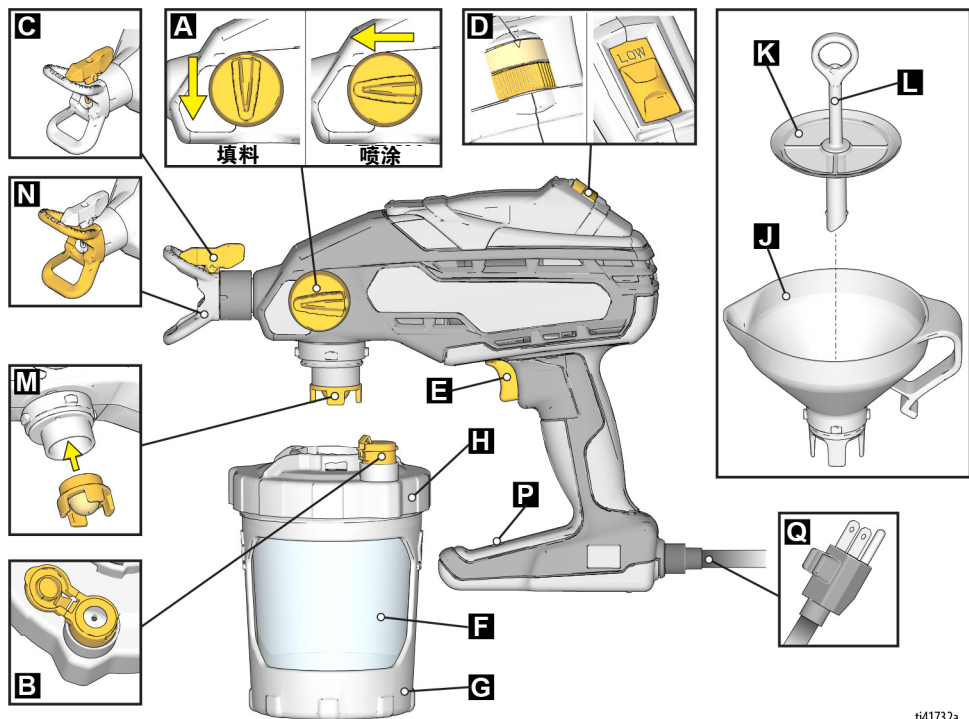


警告

 	<p>设备误用危险 误用设备会导致严重的人员伤亡。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 喷涂时要始终佩带适当的手套、护目镜及呼吸器或面罩。 • 请勿在儿童附近操作或喷涂。始终使儿童远离喷涂机。 • 请勿将身体过度探出，或者站在不稳定的支撑物上。始终立足稳当并保持平衡。 • 要保持警觉并专注于自己正在进行的操作。 • 疲劳时或在服药或酗酒之后不得操作本装置。 • 不要对设备进行改动或改装。改动或改装会导致机构认证失效并带来安全隐患。 • 确保所有设备额定和批准用于其正在使用的环境。
	<p>高压铝质零配件危险 在压力设备中使用与铝不兼容的流体可导致严重的化学反应和设备破裂。不遵循本警告可导致死亡、重伤或财产损失。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 不得使用 1,1,1-三氯乙烷、二氯甲烷、其他卤代烃溶剂或含有这些溶剂的流体。 • 请勿使用氯漂白剂。 • 很多其他流体可能含有与铝发生反应的化学物质。联系您的材料供应商以了解化学相容性信息。
	<p>有毒流体或烟雾危害 如果吸入有毒的烟雾、食入有毒的流体或让它们溅到眼睛里或皮肤上，都会导致严重受伤或死亡。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 阅读安全数据表 (SDS)，熟悉所用流体的特殊危险性。 • 危险性流体要存放在规定的容器内，并按照有关规定的要求进行处置。
	<p>个人防护装备 在工作区内请穿戴适当的防护装备，以免受到严重伤害，包括眼损伤、听力受损、吸入有毒烟雾和烧伤。这些防护装备包括但不限于：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 防护眼镜和听力保护装置。 • 流体和溶剂生产厂家所推荐的呼吸器、防护服及手套。

了解喷涂机

了解喷涂机



ti41732a

A	填料旋钮
B	VacuValve™
C	喷嘴
D	速度控件（仅适用于特定型号）
E	扳机
F	FlexLiner™
G	料杯托
H	料杯盖

J	漏斗
K	过滤器
L	过滤器的空气管
M	泵过滤器
N	喷嘴座
P	喷嘴座
Q	电源线

了解控件

	<p>填料旋钮 填料旋钮将流体导入料杯或喷嘴。填料时，它可以用来清除泵中的空气。如果泵中含有空气，喷涂机无法喷涂。</p> <p>给喷涂机填料时将喷涂机上的填料旋钮向下旋转至“填料”位置，或者给系统泄压。</p> <p>将填料旋钮向前转至“喷涂”位置，然后喷涂流体。</p>
	<p>VacuValve VacuValve 阀用于将空气从 FlexLiner 排出。这是喷涂机填料所必需的。</p>
	<p>喷嘴 喷嘴是无气喷涂技术的关键。通过喷嘴中非常小的孔泵出的高压涂料作为喷雾喷出。</p> <p>喷嘴具有反转和快速清除堵塞的能力。</p>
	<p>扳机 扳机控制喷涂机的操作。</p>
	<p>速度控件 通过速度控件可减慢或加快喷涂速度。</p> <p>*仅适用于特定型号</p>

设置

设置

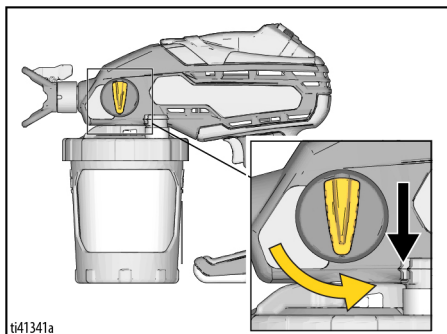
泄压步骤



看见此符号时，请执行泄压步骤。

<p>喷涂机在使用过程中内部压力会增大至 2000 psi (138 bar, 13.8 MPa)。每次停止喷涂以及清洁、检查、维修或搬运喷涂机之前，都要按照此泄压步骤进行操作，防止造成重伤。</p>				

1. 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置进行泄压。



料杯注料

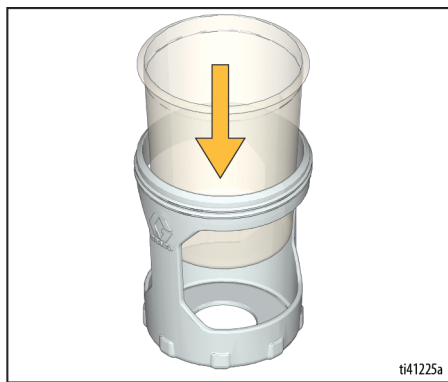


只能使用水性涂料。不要使用包装上标注“易燃”字样的材料。有关材料的更多信息，请向分销商或零售商索要安全数据表 (SDS)。

保持喷涂区域通风良好。请保持整个区域有足够的新鲜空气。

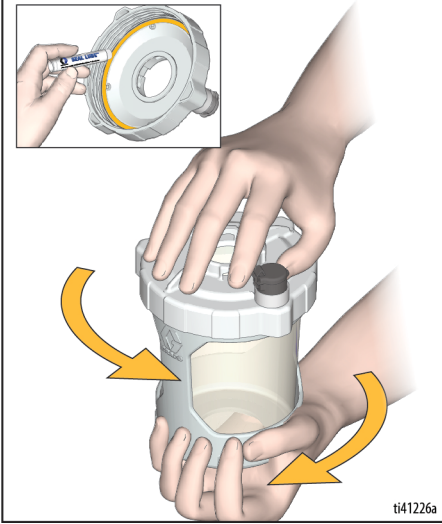
1. 将 FlexLiner 插入料杯支架。

注意：确认 FlexLiner 的顶部密封边缘没有损坏（如压痕或折痕）。如果损坏，会泄漏空气损失涂料。

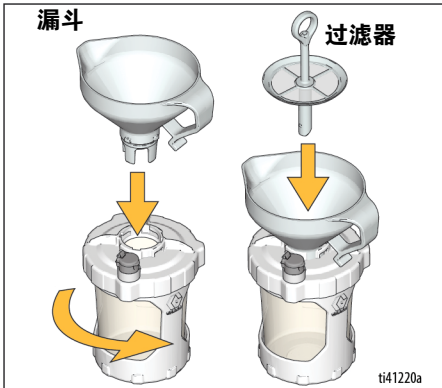


2. 将料杯盖牢牢地拧紧到料杯支架上，确保达到气密效果。

注意：为确保密封效果，杯盖内的垫圈由制造工厂进行了润滑。如果润滑剂被冲洗掉，请在垫圈上涂抹密封润滑剂（随附）。



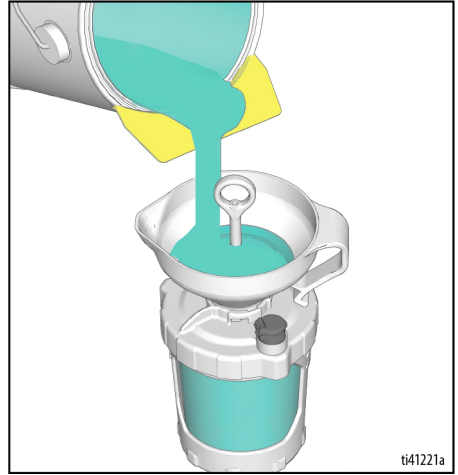
3. 将漏斗插入杯盖，转动锁定。将过滤器卡入漏斗中，以便在加注料杯时对涂料进行过滤。



4. 过滤器的空气管可以防止涂料溢出料杯。按照以下步骤为料杯注料：

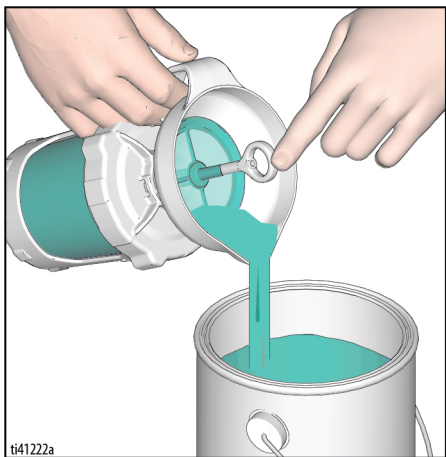
- a. 注视漏斗（不是料杯），慢慢地将涂料倒入漏斗中。当涂料停止向下流动时，意味着料杯注满了。

注意：如果涂料不再排出，但料杯却还未满，请使用搅拌棒刮掉过滤器顶部积聚的碎屑，直到涂料继续排出。

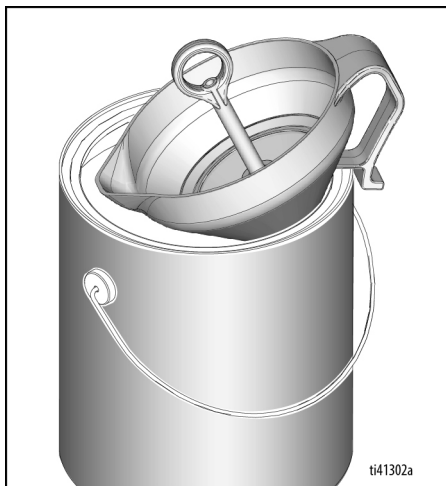


设置

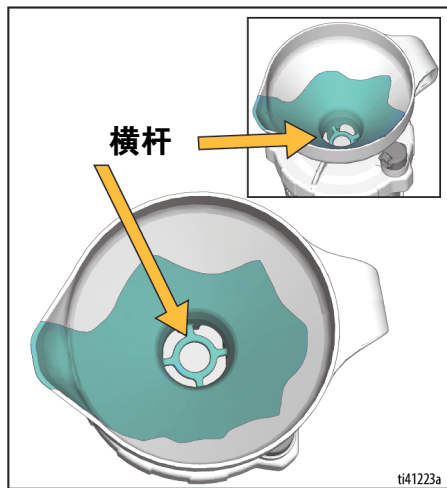
- b. 将漏斗和过滤器仍然连在料杯上，将漏斗中多余的涂料倒回涂料罐中。



- d. 从料杯取下漏斗和过滤器，挂在涂料罐的边缘部分。



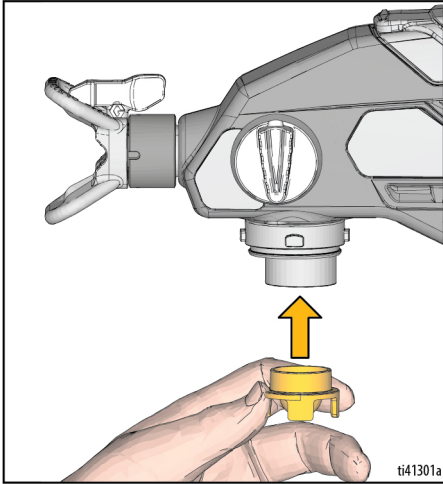
- c. 抬起过滤器并确认您可以看到漏斗底部的横杆。如果不是，则料杯发出了溢出。将多余的涂料倒回涂料罐中。



启动

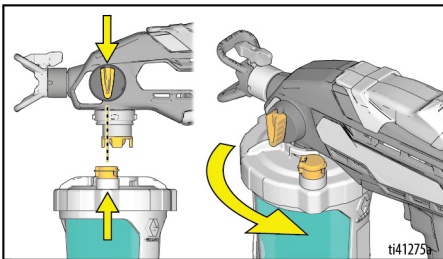
1. 按照以下操作将料杯安装到喷涂机上：

a. 确认已安装并清洁泵过滤器。



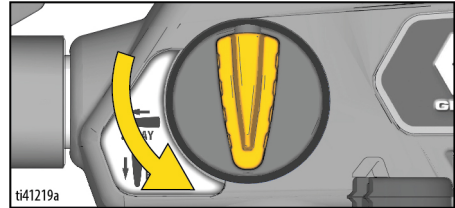
b. 将 VacuValve (料杯盖上) 对准填料旋钮 (喷涂机上)。

c. 将料杯组件推到喷涂机上，扭转将其锁紧。

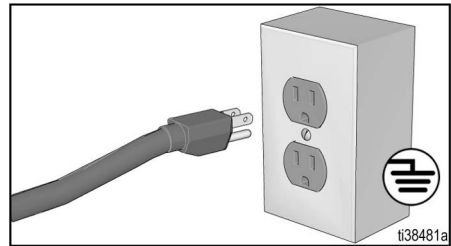


2. 按以下方法为泵填料：

a. 确认填料旋钮指向下方的“填料”位置。

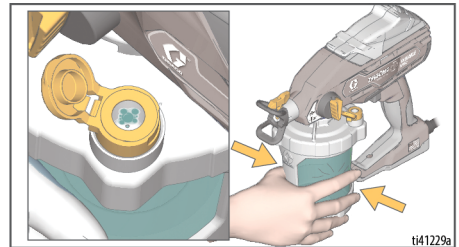


b. 将喷涂机插入接地的电源中。



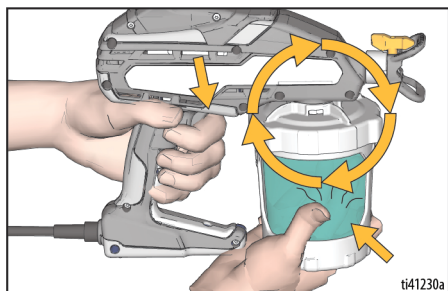
c. 打开 VacuValve 盖并轻轻挤压 FlexLiner，直到 VacuValve 中不再出现气泡。

注意：倾斜喷枪，使 VacuValve 处于最高点，这样 FlexLiner 中的所有空气都可以完全排出。



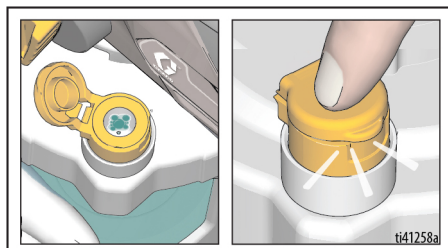
启动

- d. 扣动扳机 10 秒钟，同时继续挤压 FlexLiner。

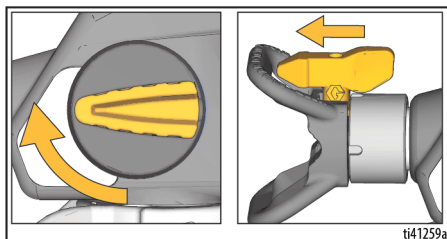


注意： 这可以清除泵和料杯中的所有空气。此时涂料不会喷出，而是通过泵再循环回到料杯中。

- e. 当 VacuValve 阀中不再出现气泡，松开扳机并关闭 VacuValve 盖。



3. 将填料旋钮向前转至“喷涂”位置。确认喷嘴朝向“喷涂”位置。



4. 将喷涂机朝向废液桶，拉动扳机 5 秒，喷出里面的流体。
- 为防止泵损坏，如果喷涂机在 5 秒钟后没有喷涂，请停止并重新启动。

您现在可以喷涂了！

注意： 为了获得最佳喷涂效果，在涂料将要结束时需要轻轻挤压 FlexLiner 底部，将最后的涂料向上推送至料杯盖处，从而将所有涂料排出 FlexLiner。

重要注意事项！ 马达设有内置保护功能，可防止过度使用。如果马达停止，那么热控开关已跳闸。马达冷却 20-30 分钟后便会正常工作。

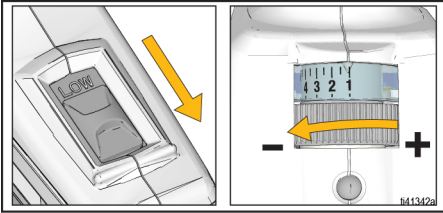
喷涂

--	--	--	--	--

只能使用水性涂料。不要使用包装上标注“易燃”字样的材料。有关材料的更多信息，请向分销商或零售商索要安全数据表(SDS)。

保持喷涂区域通风良好。请保持整个区域有足够的新鲜空气。

1. 将速度控制设置为最低值。



2. 朝向一块废纸板，拉动扳机以测试喷型。
3. 根据需要，缓慢提高速度控制，直到能够产生良好喷型。

注意：为减少过度喷涂，请尽量以最低的速度设置达到良好喷型。

4. 调整喷涂机与表面的距离和手的操作速度，以实现所需的表面覆盖率。

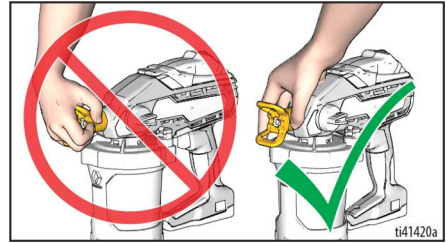
喷嘴方向

--	--	--	--	--

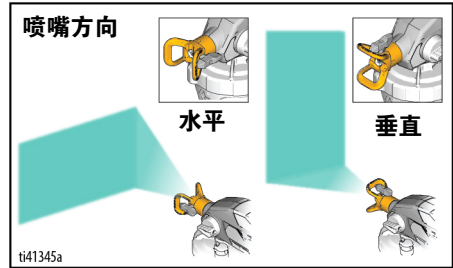
为避免出现因喷射到皮肤上而严重受伤，安装或卸下喷嘴以及喷嘴护罩时，切勿将手放在喷嘴前方。

否

有



调整喷嘴护罩，使其朝向所需的垂直或水平喷涂方向。

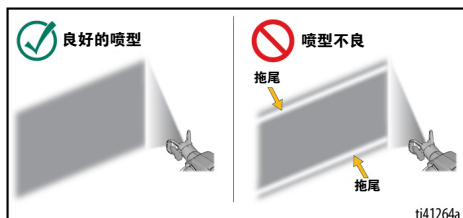


喷涂

喷型质量

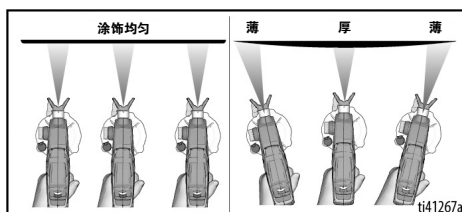
良好的喷型应图案均匀，没有空隙，涂料也不会流淌。调整喷涂机速度控制（如果有）、手速和与墙壁的距离，以获得良好的喷型。

如果喷涂效果依然不均匀，需要稀释涂料浓度。稀释涂料浓度时，请遵循制造商建议。



- 转动手腕，以使喷涂机正对喷涂表面。呈扇形移动喷涂机而使其与表面成角度，则导致喷涂表面不均匀。

注意：喷涂机的移动速度将影响喷涂效果。如果涂料呈起伏状，说明移动速度过快。如果涂料流挂，则说明移动速度过慢。请参见**故障排除**，第 26 页。



喷涂角度

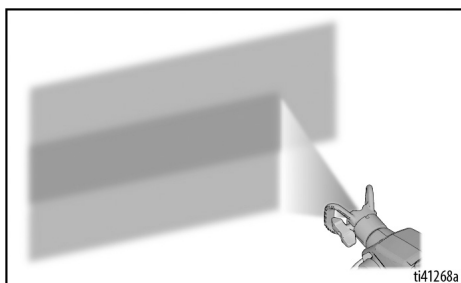
开始对表面进行喷涂之前，应先在废纸板上练习这些基本喷涂技巧。

- 握住喷涂机并使其距离喷涂面 10-12 英寸（25-30 厘米），直接对准喷涂面。倾斜喷涂机而控制喷涂角度，则导致喷涂表面不均匀。



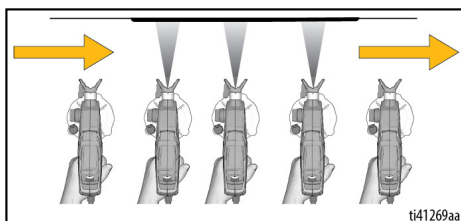
对准喷涂机

将喷涂机的喷嘴瞄准上一行喷涂的下边缘，每次覆盖上一行的 50%。



触发时间

在开始冲程后扣动扳机。在每次冲程结束时松开扳机。在扣动和松开扳机的同时，必须移动喷涂机。



可反转喷嘴

您的喷涂机随附有宽窄可调的喷嘴。

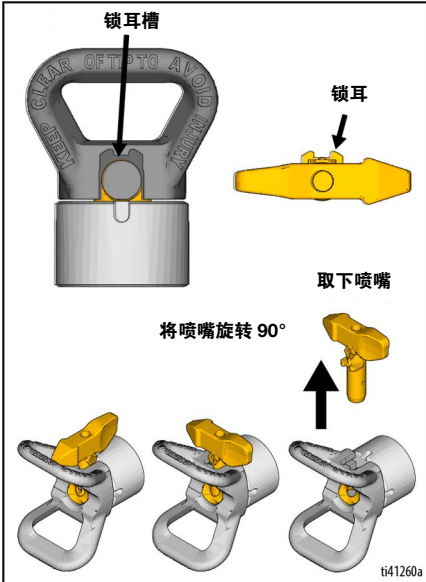
- 蓝色喷嘴用于喷涂涂料，应与蓝色的泵过滤器配合使用。
- 绿色喷嘴用于喷涂灰泥，应与绿色的泵过滤器（并非所有型号都配备绿色喷嘴和过滤器）配合使用。

拆除喷嘴



为避免出现因喷射到皮肤上而严重受伤，安装或卸下喷嘴以及喷嘴护罩时，切勿将手放在喷嘴前方。

1. 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置为系统泄压。
2. 旋转喷嘴 90 度。
3. 将喷嘴径直从护罩中拉出。



喷嘴的安装

1. 将喷嘴锁耳与喷嘴护罩中的锁耳槽对齐。
2. 将喷嘴直接推入喷嘴护罩。
3. 将喷嘴回旋至“喷涂”位置。

注意：确保将喷嘴锁耳直接推入喷嘴护罩中的锁耳槽。当喷嘴位于“喷涂”或“疏通”位置时，无法从喷嘴护罩上拆下喷嘴。

注意

喷嘴护罩永久性装在喷涂机上。拆除会损坏喷涂机。



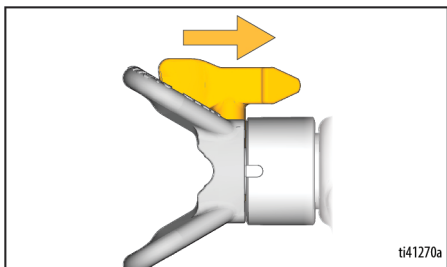
喷涂

清除喷嘴堵塞物

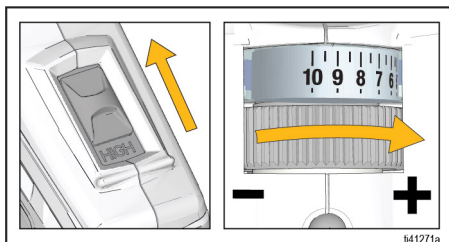


如果有碎屑堵住了喷嘴，喷涂机自带的可反转喷嘴可快速清理颗粒，无需拆卸喷涂机。

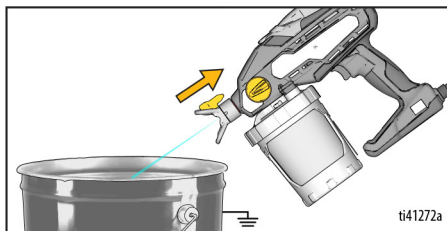
1. 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置为系统泄压。
2. 将喷嘴反转至“疏通”位置。



3. 将速度控制设置为最高值。



4. 将喷涂机对准废液桶，将填料旋钮向前转至“喷涂”位置。扣住扳机5秒钟即可清除堵塞物。

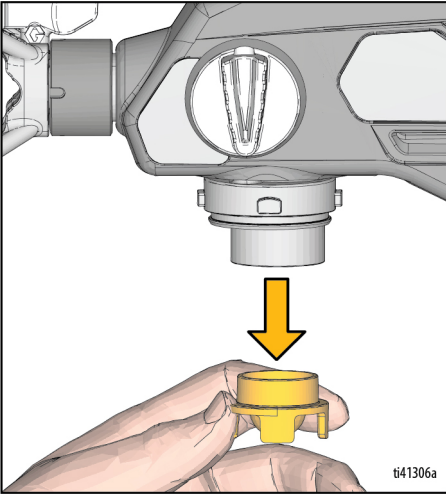


注意：如果喷嘴仍未疏通，则必须重复执行步骤 1-4，或更换新的喷嘴组件。

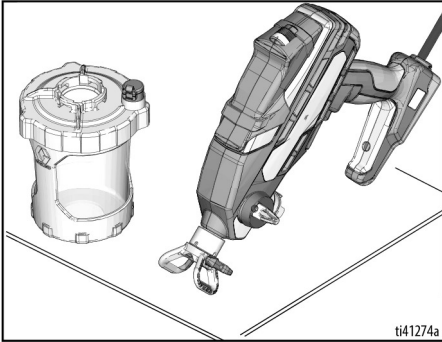
5. 将填料旋钮向下转至“填料”位置。将喷嘴回旋至“喷涂”位置。将填料旋钮向前转至“喷涂”位置，然后继续喷涂。

料杯加注

1. 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置为系统泄压。
2. 从喷涂机上取下料杯组件。拆下泵过滤器，清除滤网上的碎屑。



3. 将泵过滤器重新装回泵内。将喷涂机放在抹布上。

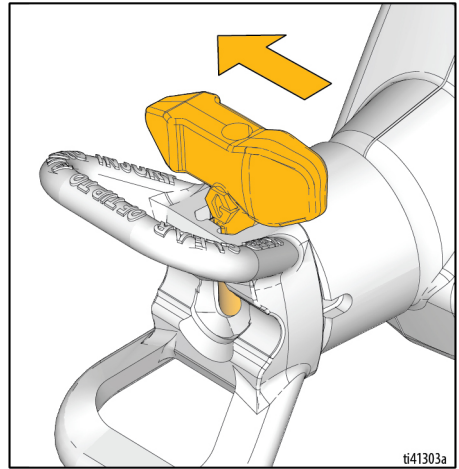


4. 按照**料杯注料**，第 12 页中步骤 3 和 4 进行操作。然后按照**启动**，第 15 页中的说明继续。

在喷涂过程中停顿

涂料很快会干涸，导致喷涂机堵塞。如果喷涂暂停了 5 分钟到 2 小时，请按照以下步骤操作。

1. 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置为系统泄压。
2. 拔下电源线。
3. 将喷嘴旋转 90 度以防止孔口干涸。



4. 确保喷涂机完全密封。确保 VacuValve 关闭并且料杯连接到喷涂机，并排空所有空气。

清理

清理



只能使用水性涂料。不要使用包装上标注“易燃”字样的材料。有关材料的更多信息，请向分销商或零售商索要安全数据表 (SDS)。

在通风良好的区域清洗。请保持整个区域有足够的新鲜空气。

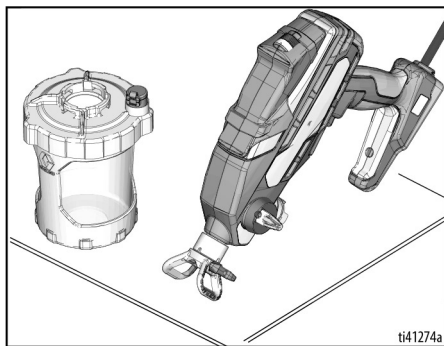
为避免人员严重受伤或喷涂机严重受损，勿使喷涂机的电子器件接触冲洗溶液。清洗时保持喷涂机在容器边缘上方**至少 10 英寸（25 厘米）**。



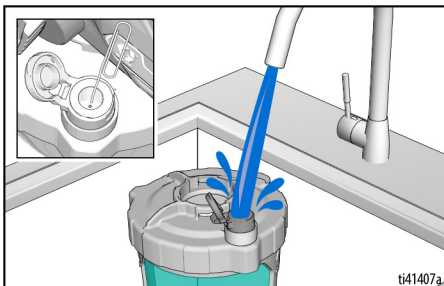
清洗喷涂机

完成每次喷涂作业后正确清洗喷涂机，这一点至关重要！正确维护与保养可确保喷涂机持续无故障地工作。

1. 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置为系统泄压。
2. 从喷涂机拆下料杯组件，也拆下泵过滤器。将喷涂机放在抹布上。



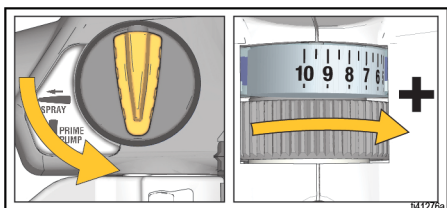
3. 拿开料杯盖，将剩余的涂料倒回涂料桶内。用温水清洗所有部件。



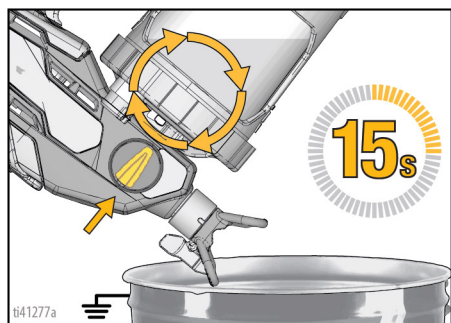
注意：务必要清洗 VacuValve 储罐的内部。若 VacuValve 气孔堵塞，请使用纸夹清理气孔。

4. 要循环清洁液，请将清洁杯组件装满一半的水，然后重新连接到喷涂机上。

- a. 确认填料旋钮指向下方的“填料”位置。
- b. 将速度控制设置为最高值。

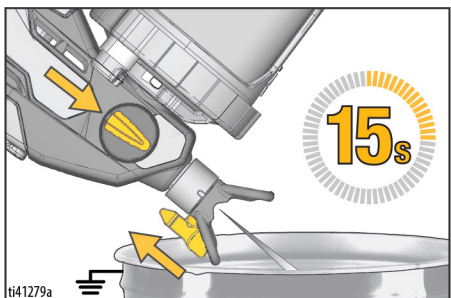


c. 将喷枪倒置，扣动扳机 15 秒。

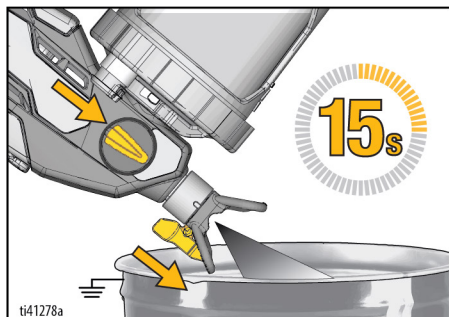


5. 要喷涂清洁液，给料杯组件加注一半的水，然后重新连接到喷涂机上。

- a. 将填料旋钮向前转到“喷涂”位置，将喷嘴转到“疏通”位置。
- b. 将喷涂机倒置并朝向废液桶扣动扳机 15 秒。



c. 将喷嘴转到“喷涂”位置并朝向废液桶扣动扳机 15 秒。



6. 根据需要重复清洁步骤，直到喷涂机清洗干净。
7. 将填料旋钮向下转至“填料”位置。
8. 拔下电源线。
9. 从喷嘴护罩拆除喷嘴。
10. 用温水和旧牙刷清洁喷嘴、喷嘴护罩和泵过滤器。重新装回喷嘴和泵过滤器。

存放

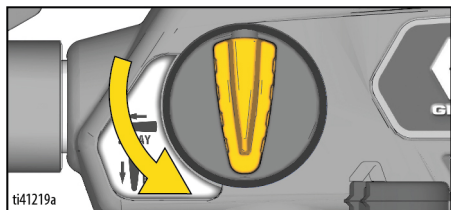
存放

注意

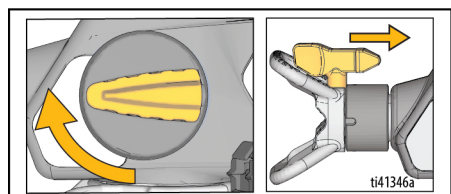
存放喷涂机时务必使用，否则会因影响下次喷涂。清洁后，务必给喷涂机注入泵浦保护液。**喷涂机中残留的水分会腐蚀和损坏泵。**

Pump Armor 液体在存放过程中保护喷涂机。这有助于防止喷涂机在下次使用时出现启动问题。

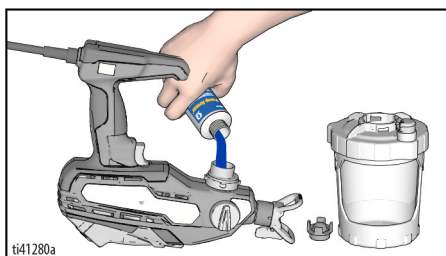
- 存放喷涂机时，应保持其干燥。
 - 不要让水在喷涂机中结冰。
 - 不要在压力下存放喷涂机。
 - 将喷涂机存放在室内阴凉、干燥之处。
 - 存放喷涂机时，切勿在喷涂机或料杯内残留涂料。
1. 清洗喷涂机和涂料杯总成。请参见**清理**，第 22 页。
 2. 将填料旋钮向下转至“填料”位置。



3. 从喷涂机拆下料杯组件，从泵拆下泵过滤器。
4. 将填料旋钮向前转到“喷涂”位置，将喷嘴转到“疏通”位置。

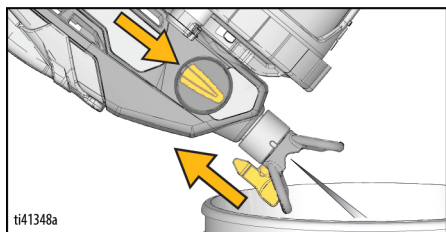


5. 将喷涂机倒置后，向泵的开口处倾倒大约 2 盎司（60 毫升）的泵浦保护液。



6. 为泵安装干净的泵过滤器。
7. 保持喷涂机倒置，将料杯组件连接到喷涂机上。
8. 继续保持喷涂机倒置同时朝向废液桶，拉动扳机，一旦流体从喷嘴中流出，立即松开扳机（约 1 秒钟）。

注意：不要喷出所有流体。为便于存放，泵中装有泵浦保护液。



9. 将填料阀转到“填料”位置以释放系统压力，然后立即转回到“喷涂”位置进行存放。拔下电源线。
10. 拧上泵浦保护液瓶上的儿童防护盖，将其拧紧以备下次使用。

回收和弃置

产品寿命结束

在产品使用寿命结束时，本着负责任的态度拆除并回收利用本设备。

- 将填料旋钮向下旋转至“填料”位置为系统泄压。
- 根据适用法规排放和处理流体。请参阅材料制造商的安全数据表。

- 拆下马达、电池、电路板、LCD（液晶显示屏）以及其他电子元件。根据适用法规进行回收。
- 请勿按照生活垃圾或商业垃圾的处理方式来处理电子元件。



- 将剩余产品交给回收设施。

存放时间 无限期存放，但需要根据存放维护计划更换零部件/组件，并按照手册中说明的存放步骤进行操作。

使用寿命 使用情况、喷涂材料类型、存放方法和维护状况都会影响使用寿命。最短使用寿命为 25 年。

报废处理 如果喷涂机无法继续运行，则应停止使用喷涂机并进行拆除。拆除的零部件应按材料分类并妥善处理。有关主要的构造材料，可以在“构造材料”部分找到相关说明。电子元件符合 RoHS 标准，应妥善处理。

固瑞克日期代码/序列号	月份 (第 1 个字符)	年份 (第 2 和第 3 个字符)	系列 (第 4 个字符)	产品编号 (第 5 - 10 个字符)	序列 (第 11-16 个字符)
日期代码示例： A16A	A = 一月	16 = 2016	A = 系列控制器 编号		
序列号示例： L16A232749000102	L = 十二月	16 = 2016	A = 系列控制器 编号	6 位字母数字 混合产品编号	6 位序列号

故障排除

故障排除



将喷涂机送到授权维修中心之前，请检查此故障排除表中的所有内容。




喷涂机诊断


问题	原因	解决方案
扣动扳机时，喷涂机发出声音，但没有喷出涂料	喷嘴堵塞	请参阅 清除喷嘴堵塞物 ，第 20 页。
	喷涂机未填料	重复 启动 步骤，确保所有空气从 FlexLiner 排出。请参见 启动 ，第 15 页。
		确认杯盖已经拧紧。未拧紧的杯盖会使空气渗入 FlexLiner 并导致填料损失。将密封润滑油（包括在内）涂抹到杯盖垫圈以确保气密密封。
		如果喷涂机在倒置时没有直立喷涂，则可能仍有空气会泄漏到料杯中。尝试更换 FlexLiner 和 VacuValve（喷涂机随附了这两个组件的备件）。
		确保料杯托中只有一个 FlexLiner。
		确保 FlexLiner 或料杯盖垫圈的顶部密封边缘没有损坏或碎屑。
		确保 FlexLiner 排出了所有空气且 VacuValve 帽正确拧紧。
		确保料杯组件正确安装在喷涂机上。
清洗喷涂机。请参见 清理 ，第 22 页。		
泵过滤器堵塞	从泵上拆下泵过滤器。清洁泵过滤器的两侧。拆下泵过滤器后，检查并确保泵入口处没有干裂的涂料碎屑。	
填料旋钮处于“填料”位置	将填料旋钮向前转至“喷涂”位置。	
喷嘴未处于“喷涂”位置	将喷嘴转到“喷涂”位置。	
FlexLiner 中没有或只有极少材料	加注 FlexLiner。请参见 料杯注料 ，第 12 页。	

问题	原因	解决方案
扣动扳机时，喷涂机没有发出声音	供电电源	确保喷涂机所连接的电源功能正常并且已接地。
	马达过热	请等待 20-30 分钟，让电机冷却。
	电子控制装置失效	更换电子控制装置。
喷涂机的喷涂效果差	喷嘴部分堵塞	请参阅 清除喷嘴堵塞物 ，第 20 页。
	喷嘴的安装位置不正确	请参阅 喷嘴的安装 ，第 19 页。
	用错误的喷嘴喷涂	安装其他尺寸的喷嘴。请参见 可反转喷嘴 ，第 19 页。
	喷嘴已磨损或损坏	更换喷嘴。
	喷涂的材料发生了充气现象，满是气泡	静置材料使其沉淀，或更换不同的材料。
	喷涂的涂料物温度太低	加热涂料。
涂料从喷涂机漏出	泵已达到寿命期限	更换泵。
涂料从料杯螺纹处漏出	料杯固定不当	确认杯盖已经拧紧。未拧紧的杯盖会使空气渗入 FlexLiner 并导致填料损失。将密封润滑油（包括在内）涂抹到杯盖垫圈以确保气密密封。
		确保料杯托中只有一个 FlexLiner。
		确保 FlexLiner 或料杯盖垫圈的顶部密封边缘没有损坏或碎屑。
		确保料杯盖已正确拧在料杯托上。拧紧后应看不到螺纹。
		将空气从 FlexLiner 内排出时，避免弯曲或推动料杯托。
		将空气从 FlexLiner 内排出时，避免下拉 FlexLiner。
		更换 FlexLiner。

故障排除

喷型诊断

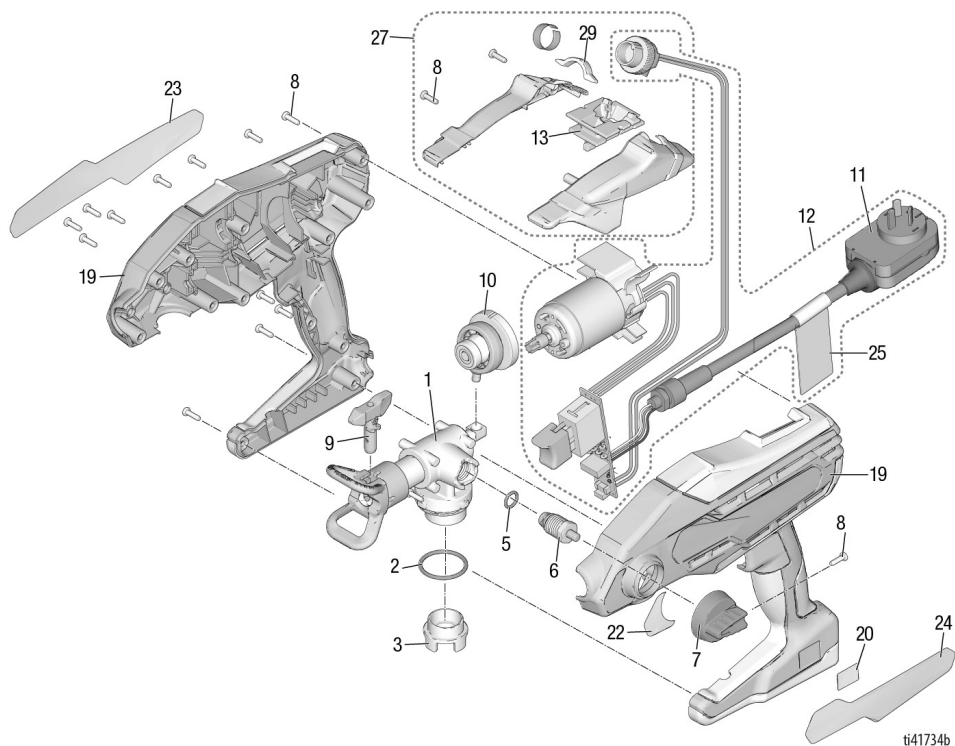
问题	原因	解决方案
喷涂呈脉冲状： 	喷涂时，操作人员的移动速度过快	放慢移动速度。
	喷嘴堵塞	请参阅 清除喷嘴堵塞物 ，第 20 页。
	涂料难以雾化	对于可控制速度的型号，增大速度直到产生所需的喷型。请参见 喷涂 ，第 17 页。
	喷涂机距离目标表面太远	增大喷涂机与喷涂表面的距离。请参见 喷涂 ，第 17 页。
	用错误的喷嘴喷涂	安装其他尺寸的喷嘴。请参见 可反转喷嘴 ，第 19 页。
喷型有拖尾现象：  ti15526a	设置的速度过低	对于可控制速度的型号，增大速度直到产生所需的喷型。请参见 喷涂 ，第 17 页。
	用错误的喷嘴喷涂	安装其他尺寸的喷嘴。请参见 可反转喷嘴 ，第 19 页。
	涂料可能需要稀释	稀释涂料时请遵循制造商的建议。
	涂料与喷涂机不兼容	更换不同的材料。
	喷嘴已磨损或损坏	更换喷嘴。
喷型滴落/下陷： 	喷涂时，操作人员的移动速度过慢	喷涂时，加快喷涂机的移动速度。
	喷涂机距离目标表面太近	增加喷涂机与喷涂表面的距离。请参见 喷涂 ，第 17 页。
	更改喷涂方向时，仍扣住扳机	更改方向时应松开扳机。请参见 喷涂 ，第 17 页。
	设置的速度过高	对于可控制速度的型号，降低速度直到产生所需的喷型。请参见 喷涂 ，第 17 页。
	喷嘴已磨损或损坏	更换喷嘴。

问题	原因	解决方案
<p>在结尾或开始时喷出“呕吐”喷型：</p>  <p>ti15525a</p>	<p>喷嘴和喷嘴护罩上积聚了多余的涂料，或喷嘴部分堵塞</p> <p>喷嘴未完全插入护罩</p> <p>喷嘴已磨损或损坏</p> <p>泵已达到寿命期限</p>	<p>清洗喷嘴和喷嘴护罩。清洗喷嘴。请参阅清除喷嘴堵塞物，第 20 页。</p> <p>请参阅喷嘴的安装，第 19 页。</p> <p>更换喷嘴。</p> <p>更换泵。</p>

备件

备件

单速、双速、双速高级版



ti41734b

零配件清单 - 单速、双速、双速高级版

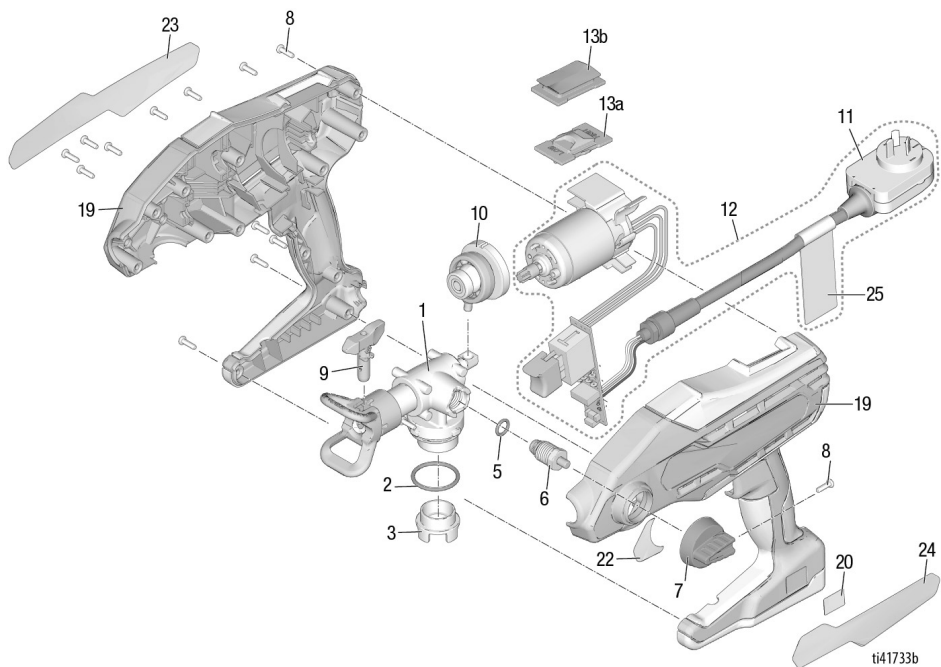
参考号	喷涂机名称	顺序 零件号	描述
1	全部	18F756	完整的泵组件包括第 2、3、5、6、7、8 项
2	全部	16Y425	O 形圈
3	全部	18A886	泵涂料过滤器
		18F209	泵灰泥过滤器
5	全部	117059	O 形圈
6	全部	17A402	填料泵/喷涂阀包括数量为 1 的参考号 5
7	全部	17A221	配件包, 泵的“填料/喷涂”旋钮 包含数量为 1 的参考号 8
8	全部	119236	螺丝, T-15 (扭矩为 8-10 英寸磅 / 0.9-1.1 N•m)
9	全部	18F520	涂料喷嘴, 包含 3
		18F519	灰泥喷嘴, 包含 3
10	全部	16X880	往复器组件
11	---	25N898	转接插头, EU 到 UK
		129824	转接插头, EU 到 CH (瑞士)
		127442	转接插头, EU 到 ANZ
12	单速 (120V) 型号 26D523	17A224	单速电子控制装置, 120V 包括马达、通风管、电源线 (未显示)
	单速 (230V) 型号 26D519、26D684	17A225	单速电子控制装置, 230V 包括马达、通风管、电源线
	单速 (230V) 型号 26D521	17B913	单速电子控件, 230V 包含马达、通风管、电源线、EU 到 ANZ 转接插头 (参考号 11)
	双速高级版 (120V) 型号 26D524	17B653	双速度电子控制装置, 120V 包括马达、通风管、电源线和开关
	双速 (230V) 型号 26D520、26D685	17B654	双速电子控件, 230V 包含马达、通风管、电源线
	双速高级版 (230V) 型号 26D522	17B914	双速电子控件, 230V 包含马达、风管、电源线、EU 到 ANZ 转接插头 (参考号 11)
13a	双速高级版	16X868	双速控制开关
13b	单速	16X869	单速插头
19	全部	17A227	套件, 外壳 包括数量为 13 的参考号 8
20	全部	16Y680	标签, USA
22	全部	16Y678	标签, 控件
23 ▲	型号 26D523、26D524	18F826	标签, 警告和型号, 侧面, 空 (未显示)
	型号 26D521、26D522	17A470	标签, 警告和型号, 侧面, RCM (未显示)
	型号 26D519、26D520	17A201	标签, 警告和型号, 侧面, CE/EAC (未显示)
	型号 26D684、26D685	18F781	标签, 警告和型号, 侧面, CE/UKCA (未显示)
24	单速	18C037	标签, 品牌, TrueCoat 360
	双速	18C040	品牌标签, TrueCoat 360 DS
	双速高级版	18C038	品牌标签, TrueCoat 360 DSP
25 ▲	全部型号	17A198	警告标签, 电线 (未显示)
---	全部	17A199	警告标签, 电线, 西班牙语/葡萄牙语 (未显示)
		17A200	警告标签, 电线, 中文/韩语 (未显示)
-- ▲	全部	179960	标签, 医疗警报卡, 英语/法语/西班牙语 (未显示)
		17A134	标签, 医疗警报卡, 英语/中文/韩语 (未显示)
		17R476	标签, 医疗警报卡, 英语/西班牙语/葡萄牙语 (未显示)
		17F688	标签, 医疗警报卡, 荷兰语/德语/意大利语 (未显示)
---	全部	253574	泵浦保护液, 32 盎司 (未显示)
---	EU 型号	18D854	悬挂标记, 喷嘴 (未显示)
---	全部	17F518	配件包, 42 盎司料杯 (未显示)
---	全部	17F005	配件包, 42 盎司 FlexLiner (3 包) (未显示)

▲免费提供各种安全标牌、标签及卡片更换件。

备件

备件

变速高级版

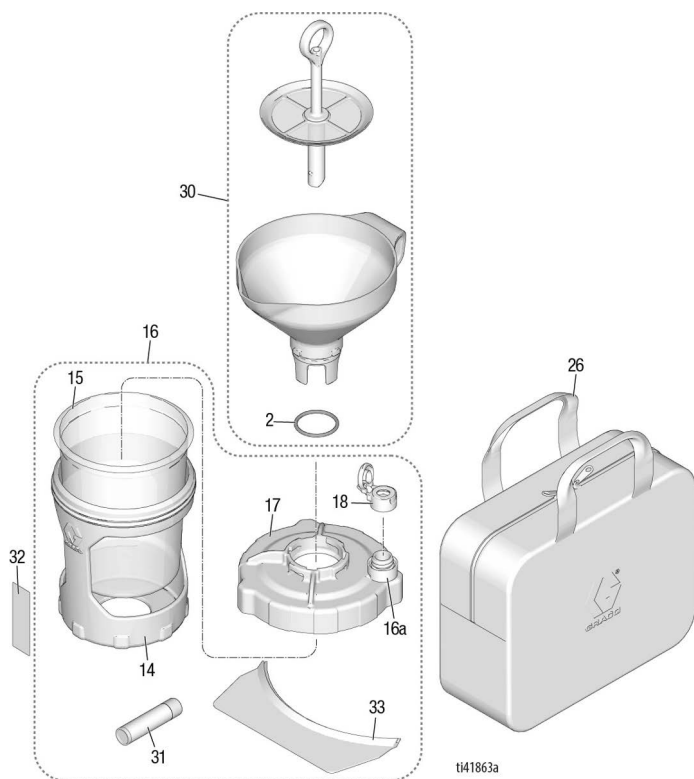


零配件请安 - 变速高级版

参考号	喷涂机名称	顺序 零件号	描述
1	全部	18F756	完整的泵组件包括第 2、3、5、6、7、8 项
2	全部	16Y425	O 形圈
3	全部	18A886	泵涂料过滤器
		18F209	泵灰泥过滤器
5	全部	117059	O 形圈
6	全部	17A402	填料泵/喷涂阀包括数量为 1 的参考号 5
7	全部	17A221	配件包, 泵的“填料/喷涂”旋钮 包含数量为1 的参考号 8
8	全部	119236	螺丝, T-15 (扭矩为 8-10 英寸磅 / 0.9-1.1 N•m)
9	全部	18F520	涂料喷嘴, 包含 3
		18F519	灰泥喷嘴, 包含 3
10	全部	16X880	往复器组件
11	---	25N898	转接插头, EU 到 UK
		127442	转接插头, EU 到 ANZ
12	型号 26D529	17F068	双速度电子控制装置, 120V 包括马达、通风管、电源线和开关
	型号 26D528	17F631	双速电子控件, 230V 包含马达、风管、电源线、速度控制拨盘、EU 到 ANZ 转接插头 (参考号 11)
	型号 26D527、 26D686	17F629	双速电子控件, 230V 包含马达、通风管、电源线、速度控制拨盘
13	全部	17D844	适配器, 变速控制
19	全部	17A227	套件, 外壳 包括数量为 13 的参考号 8
20	全部	16Y680	标签, USA
22	全部	16Y678	标签, 控件
23 ▲	型号 26D529	18F826	标签, 警告和型号, 侧面, 空 (未显示)
	型号 26D528	17A470	标签, 警告和型号, 侧面, RCM (未显示)
	型号 26D527	17A201	标签, 警告和型号, 侧面, CE/EAC (未显示)
	型号 26D686	18F781	标签, 警告和型号, 侧面, CE/UK (未显示)
24	全部	18C042	品牌标签, TrueCoat 360 VSP
25 ▲	全部	17A198	警告标签, 电线 (未显示)
27	全部	17F069	配件包, 护罩, 变速 包含窥镜 - 含 13、29, 数量为 2 的参考号为 8 的零件
29	全部	17D843	窥镜
---		17A199	警告标签, 电线, 西班牙语/葡萄牙语 (未显示)
		17A200	警告标签, 电线, 中文/韩语 (未显示)
-- ▲	全部	179960	标签, 医疗警报卡, 英语/法语/西班牙语 (未显示)
		17A134	标签, 医疗警报卡, 英语/中文/韩语 (未显示)
		17R476	标签, 医疗警报卡, 英语/西班牙语/葡萄牙语 (未显示)
		17F688	标签, 医疗警报卡, 荷兰语/德语/意大利语 (未显示)
---	全部	253574	Pump Armor, 32 盎司 (未显示)
---	EU 型号	18D854	悬挂标记, 喷嘴 (未显示)
---	全部	17F518	配件包, 42 盎司料杯 (未显示)
---	全部	17F005	配件包, 42 盎司 FlexLiner (3 包) (未显示)
▲免费提供各种安全标牌、标签及卡片更换件。			

通用零配件

通用零配件



零配件清单

参考号	喷涂机名称	顺序 零件号	描述
2	全部	16Y425	O 形圈
14	全部	16W846	涂料杯支承件, 32 oz.
15	全部	17A226	配件包, 32 盎司, FlexLiner (3 件装)
16	全部	17R821	配件包, 料杯组件 含 14、数量为1 的参考号 15、16a、17; 数量为1 的参考号 18
16a	全部	17M879	涂料杯塞、涂料杯盖, 非喷涂机附随件 (未在图中示出)
17	全部	18F759	料杯盖, 包含数量为1 的参考号 18
18	全部	17P712	VacuValve 盖, 3 件装
26	全部	18F449	存储箱
30	全部	18B057	配件包, 漏斗, 过滤器包含数量为1 的参考号 2
31	全部	25T467	润滑剂, 密封润滑剂
32	全部	17P925	A+ 服务标签 (未显示)
33	全部	18B058	喷口, 倾倒口

技术参数

TrueCoat 360		
	美制	公制
最大工作压力	2000 磅/平方英寸	13.8 兆帕, 138 巴
最大电流		
120V 型		2.5 安培
230V 型号		1.2 安培
重量		
TrueCoat 360, 360 DS/DSP	3.5 磅 (18 英寸电源线)	1.6 公斤 (45 厘米电源线)
TrueCoat 360 VSP	3.75 磅 (18 英寸电源线)	1.7 公斤 (45 厘米电源线)
尺寸		
长度 (所有型号)	12.50 英寸	31.75 厘米
宽度 (所有型号)	5.25 英寸	13.34 厘米
高度 360, 360 DS/DSP	9.75 英寸	24.77 厘米
高度 (360 VSP)	11.8 英寸	29.97 厘米
存储温度范围◆❖	32° 至 113° 华氏度	0° 至 45° 摄氏度
工作温度范围✓	40° 至 90° 华氏度	4° 至 32° 摄氏度
存储湿度范围	0% 至 95% 相对湿度, 无冷凝	
噪音压力水平 (根据 ISO 3744)	75.8 dB(A) 不确定性系数 K= 3 dB(A)	
声能级 (依照 ISO 3744) #	86.8 dB(A) 不确定性系数 K= 3 dB(A)	
振动等级 (依照 EN60745-1 测量)	3.41 英尺/秒 ² (误差 K = 4.9 英尺/秒 ²)	1.04 米/秒 ² (误差 K = 1.5 米/秒 ²)
电力要求	交流 120V, 60 Hz, 15A, 单相	
	交流 220-240V, 50 Hz, 10A, 单相	
占空比	2/2 min	
最大喷嘴孔	0.015 英寸	0.38 毫米
所有型号的接液材料:	不锈钢、黄铜、聚乙烯、碳化物、尼龙、聚丙烯、氟橡胶、乙缩醛、铝合金。	

- ◆ 泵中的流体冻结会导致泵损坏。
- ❖ 如果在低温条件下受到撞击, 塑料零配件可能会损坏。
- ✓ 在极低或极高温度条件下, 涂料粘性会发生变化, 进而影响喷涂机性能。
- # 佩戴听力保护装置。

该振动值按照标准测试方法测得, 可能用于与电动工具进行对比及用于暴露量的初步评估。



振动危害: 根据工具使用方式, 喷涂机实际使用期间的振动值与公布值不同。为了防止操作员受到手臂振动伤害, 根据对实际使用情况暴露的估计确定安全措施。考虑操作周期中的各个部分, 如触发时间、电动工具关闭的次数等。

Graco 标准保修

固瑞克保证本文件中提及的所有设备（由固瑞克生产并标有其名称）在销售给原始购买者之日不存在材料和工艺上的缺陷。除了固瑞克公布的任何特别、延长或有限担保以外，固瑞克将从销售之日起算提供十二个月的保修期，修理或更换任何固瑞克认为有缺陷的设备部件。本保修仅适用于按照固瑞克书面建议进行安装、操作及维护的设备。

对于一般性的磨损或者由于安装不当、误用、磨蚀、锈蚀、维护不当或不正确、过失、意外事故、人为破坏或使用非 Graco 公司的零配件代替而导致的任何故障、损坏或磨损均不包括在本保修的保修范围之内而且 Graco 公司不承担任何责任。固瑞克也不会对由非固瑞克提供的结构、

本保修的前提条件是，以预付运费的方式将声称有缺陷的设备送回给 Graco 公司授权的代理商，以核查所声称的缺陷。如果核实所声称的缺陷存在，固瑞克将免费修理或更换所有缺陷零件。设备将以预付运费的方式退回至原始购买者。若设备经检查后未发现任何材料或加工缺陷，且设备需要修理的情况下，则需要支付一定得费用进行修理，此费用包括零件、人工及运输成本。

本保修具有唯一性，可代替任何其他保证，无论明示或默示，包括但不限于关于适售性或适于特定用途的保证。

固瑞克的唯一义务和买方的对任何违反保修的行为的唯一补救措施如上所述。买方同意无任何其他补救措施（包括但不限于利润损失、销售损失、人员伤亡或财产损害的意外损害或继发性损害，或任何其他意外损失或继发性损失）。任何针对违反本保修的诉讼必须在设备售出后二 (2) 年内提出。

对于由固瑞克销售但非由固瑞克制造的配件、设备、材料或部件，固瑞克不做任何保证，并且不承担有关适销性和适于特定用途的所有默示保证的任何责任。售出的非由固瑞克生产的零件（如电动马达、开关、软管等）受其制造商的保修条款（如果有）约束。固瑞克将为购买者提供合理帮助，以帮助购买者对违反该等保修的行为进行索赔

在任何情况下，对于因 Graco 供应设备或因所售任何产品或其他商品的供应、性能或使用造成的间接、附带、特殊或相应而生损失，无论是因违反合同、违反担保、Graco 的过失还是其他情况，Graco 均不承担任何责任。

Graco 信息

有关固瑞克产品的最新信息，请访问 www.graco.com。

有关专利信息，请参见 www.graco.com/patents。

若要下订单，请联系您的固瑞克经销商或拨打 1-888-541-9788 寻找最近的经销商。

本文件中的所有书面和可视化数据均为本文刊发时的最新产品信息。
Graco 保留随时修改的权利，恕不另行通知。

技术手册原文翻译。This manual contains Chinese. MM 3A9182

Graco 总部: Minneapolis
国际办事处: 比利时、中国、日本、韩国

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

版权所有 2022, Graco Inc. 所有 Graco 生产地点已通过 ISO 9001 认证。
www.graco.com

修订版 C, 2022 年 9 月